





-I- MULTI LIMIT SENSOR - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

 Apparecchio in classe d'isolamento II. Non è necessaria la connessione al circuito di messa a terra.

 Apparecchio idoneo al montaggio in o su superfici normalmente incombustibili.

 Onde tutelare l'ambiente, non buttare l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.

 L'apparecchio è adatto solo per l'utilizzo in ambiente interno.

Tensione primaria: 220-240V
Frequenza: 50Hz
Potenza in uscita a 230V: Max. 550W

INSTALLAZIONE:

I sensori applicabili a MULTI LIMIT sono disponibili in quattro versioni: tipo "A" (ad incasso per foro d. 10mm), tipo "B" (in superficie), tipo "C" (in superficie con fotocellula inclinata di 20° consigliata per l'installazione in presenza di superfici bianco riflettente, brillanti o specchianti) e tipo "D" (in superficie con fotocellula inclinata di 90° indispensabile per installazioni su piani di appoggio paralleli all'anta).

- Fissare il MULTI LIMIT SENSOR (3) sulla superficie di installazione.

- Collegare gli apparecchi di illuminazione da comandare alla presa (1) del MULTI LIMIT SENSOR.


- Collegare la spina (2) del MULTI LIMIT SENSOR alla rete di alimentazione 220-240V.


ATTENZIONE: eventuali malfunzionamenti potrebbero essere causati da oggetti bianchi riflettenti, superfici brillanti o specchianti.


FUNZIONAMENTO:


- L'accensione dell'apparecchio collegato a MULTI LIMIT SENSOR avviene quando almeno uno dei sensori non rileva più nessun oggetto (ad esempio un'anta) di fronte a se e ad una distanza di non meno di 50 mm. Lo spegnimento (ritardato di circa 5 secondi) avviene dopo che tutti i sensori hanno rilevato nuovamente un oggetto di fronte a loro e ad una distanza massima di 50 mm. Nel caso in cui i sensori non rilevino più alcun oggetto per un tempo superiore ai 30 minuti, gli apparecchi ad esso collegati si spegneranno automaticamente.

-UK- MULTI LIMIT SENSOR - INSTALLATION INSTRUCTIONS

 Device in insulation class II. Connection to the earthing circuit is not necessary.

 The instrument is suitable to be installed in or on inflammable surfaces.

 To protect the environment, do not throw the instrument with the normal waste at the end of his life, but bring it to the specific points of collection for this waste foreseen by the norm.

 The instrument is suitable only for inside use.

Main Voltage: 220+240V
Frequency: 50Hz
Power in exit 230V: Max. 550W

INSTALLATION:

The sensors applicable to the MULTI LIMIT are available in four versions: Type "A" (recessed with 10 mm diameter hole), type "B" (surface), type "C" (surface with 20° tilted photocell, recommended for the installation with the presence of reflecting, bright boars) and type "D" (surface with 90° tilted photocell, indispensable for support plans parallel to the flap).

- Fasten the MULTI LIMIT SENSOR (3) on the installation surface.

- Connect the lighting devices to be controlled to outlet (1) of the MULTI LIMIT SENSOR.


- Connect the MULTI LIMIT SENSOR plug (2) to the 220-240V power supply network.

WARNING: Reflective white objects and shiny/reflective surfaces may cause the unit to malfunction.


OPERATION:


- The switching on of the device connected to the MULTI LIMIT SENSOR is run when at least one of the sensors doesn't detect any object (e.g. one of the flaps) in front of its-self at a distance not smaller than 50 mm. The switching off (delayed of 5 seconds) is activated after all the sensors had detected again an object at a maximum distance of 50 mm. If the sensor does not detect any object/door for more than 30 minutes, the devices connected to it will turn off automatically.

-D- MULTI LIMIT SENSOR - MONTAGEANLEITUNG

 Spiegel der Isolierklasse II, der Anschluss an einen geerdeten Strom-Kreislauf ist hier nicht notwendig.

 Gerät geeignet zur Montage in oder auf normal entflammbaren Flächen.

 Schützt die Umwelt! Das Gerät nicht in den Hausmüll werfen, wenn es nicht mehr benützt wird, sondern zur Sammelstelle für Sondermüll (nach geltender Gesetzgebung) bringen.

 Das Gerät ist passend nur für innen Benutzung.

Haupt Spannung: 220+240V
Frequenz: 50Hz
Kraft in der Ausgang 230V: Max. 550W

INSTALLATION:

Es gibt vier Ausführungen von Sensoren, die mit MULTI LIMIT verwendet werden können: Typ "A" (zum Einbau in Öffnungen mit D. 10 mm), Typ "B" (auf der Oberfläche), Typ "C" (auf der Oberfläche, mit um 20° geneigter Fotozelle, empfohlen für die Installation bei weißen, reflektierenden, glänzenden oder spiegelnden Flächen) und Typ "D" (auf der Oberfläche, mit um 90° geneigter Fotozelle, unbedingt erforderlich für die Installation an Auflageflächen, die parallel zur Tür verlaufen).

- Den MULTI LIMIT-SENSOR (3) an der Installationsfläche befestigen.

- Die zu steuernden Beleuchtungsgeräte an der Steckdose (1) des MULTI LIMIT-SENSORS anschließen.


- Den Stecker (2) des MULTI LIMIT-SENSORS an das 220-240V-Versorgungsnetz anschließen.


ACHTUNG: Etwaige Funktionsstörungen können durch reflektierende weiße Gegenstände, glänzende oder spiegelnde Oberflächen hervorgerufen werden.


BETRIEB:


Das mit MULTI LIMIT-SENSOR verbundene Gerät wird eingeschaltet, wenn mindestens einer der Sensoren keinen Gegenstand (beispielsweise eine Tür) mehr im Abstand von mindestens 50 mm vor sich erkennt. Das Ausschalten (mit ca. 5 Sekunden Verzögerung) erfolgt, wenn alle Sensoren erneut einen Gegenstand in einem Abstand von höchstens 50 mm erkennen. Wenn die Sensoren für mehr als 30 Minuten keinen Gegenstand erkennen, schalten sich die daran angeschlossenen Geräte automatisch aus.

-F- MULTI LIMIT SENSOR - INSTRUCTION DE MONTAGE

 Luminaire de classe II (isolation). Raccordement au circuit de mise à la terre non indispensable.

 L'appareil est apte à l'assemblage en ou sur surfaces normalement inflammables.

 Afin que défendré le milieu, vous ne jetez pas l'appareil entre les normales déchet à la fin de sa vie, mais le porter aux points de récolte spécifique pour ces déchet prévues par le normatif.

 L'appareil est apte seulement pour la jouissance à l'intérieur.

Voltage principal: 220+240V
Fréquence: 50Hz
Puissance en sortie à 230V: Max. 550W

INSTALLATION:

Les capteurs applicables à MULTI LIMIT sont disponibles en 4 versions: type "A" (à encastrer pour un trou de d. 10mm), type "B" (de surface), type "C" (de surface avec photocellule inclinée de 20° conseillée pour l'installation en présence de surfaces blanches réfléchissantes, brillantes ou miroirs) et de type "D" (de surfaces avec photocellule inclinée à 90° indispensable pour les installations sur plans d'appui parallèles à la porte).

- Fixer les MULTI LIMIT SENSOR (3) sur la surface d'installation.

- Connecter les appareils d'éclairage qui doivent être commander par la prise (1) du MULTI LIMIT SENSOR.


- Brancher la prise (2) du MULTI LIMIT SENSOR au réseau d'alimentation 220-240V.


ATTENTION: des éventuels mal fonctionnements pourraient être causés par des objets blancs réfléchissants, surfaces blanches ou miroirs.


FONCTIONNEMENT:


- La mise en route de l'appareil connecté à MULTI LIMIT SENSOR se fait quand un des capteurs ne détecte plus aucun objet (par exemple une porte) en face de lui et à une distance d'au moins de 50mm. L'extinction (retardée de 5 secondes) se fait après la détection de la part de tous les capteurs d'un nouvel objet en face d'eux et à une distance maximale de 50mm. Dans le cas où les capteurs ne détectent plus aucun objet pendant une durée supérieure à 30 minutes, les appareils qui y sont connectés s'éteindront automatiquement.

-E- MULTI LIMIT SENSOR - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

 Aparato en clase de aislamiento II. No es necesaria la conexión al circuito de tierra.

 Aparato idóneo al montaje en ó sobre superficies normalmente inflamables.

 Para proteger el medio ambiente, no tirar el aparato a la basura corriente al final de su vida útil, sino llevarlo a los puntos de recogida específicos previstos por la normativa vigente para estos residuos.

 El aparato es apto sólo para el empleo à l'interior.

Tension primaria 220+240V
Frecuencia 50Hz
Potencia en salida a 230V: Max. 550W

INSTALLATION:

The sensors applicable to the MULTI LIMIT are available in four versions: Type "A" (recessed with 10 mm diameter hole), type "B" (surface), type "C" (surface with 20° tilted photocell, recommended for the installation with the presence of reflecting, bright boars) and type "D" (surface with 90° tilted photocell, indispensable for support plans parallel to the flap).

- Fasten the MULTI LIMIT SENSOR (3) on the installation surface.

- Connect the lighting devices to be controlled to outlet (1) of the MULTI LIMIT SENSOR.

- Connect the MULTI LIMIT SENSOR plug (2) to the 220-240V power supply network.

WARNING: Reflective white objects and shiny/reflective surfaces may cause the unit to malfunction.

OPERATION:

- The switching on of the device connected to the MULTI LIMIT SENSOR is run when at least one of the sensors doesn't detect any object (e.g. one of the flaps) in front of its-self at a distance not smaller than 50 mm. The switching off (delayed of 5 seconds) is activated after all the sensors had detected again an object at a maximum distance of 50 mm. If the sensor does not detect any object/door for more than 30 minutes, the devices connected to it will turn off automatically.